

**Jan Kobow** ténor (Evangelist)

**Thomas E. Bauer** basse (Jesus)

**Ensemble Jacques Moderne**

**Anne Magouët** soprano (arias et Magd)

**David Erler** alto (arias et Hohepriester)

**Stephan Van Dyck** ténor (arias et Petrus)

**Guilhem Terrail** alto (Judas, Kriegsknecht)

**Gunther Vandeven** alto (Hauptmann)

**Olivier Coiffet** ténor (Pilatus)

**Cécile Dibon** soprano

**Cyprile Meier** soprano

**Marc Manodritta** ténor

**Didier Chevalier** basse

**Christophe Sam** basse

**Pierre Virly** basse

**Gli Incogniti**

**Amandine Beyer** violon 1

**Alba Roca** violon 2

**Marta Páramo** alto 1

**Ottavia Rausa** alto 2

**Francesco Romano** théorbe

**Marco Ceccato** violoncelle

**Baldomero Barciela** violone

**Anna Fontana** orgue et clavecin

**Mérodie Michel** basson

**Antoine Torunczyk** hautbois

**Joël Suhubiette** direction

# REINHARD KEISER

(1674-1739)

## MARKUSPASSION

PASSION SELON SAINT MARC - ST MARK PASSION



De récentes recherches musicologiques permettent de penser que la « Markuspassion » n'est pas l'œuvre de Reinhard Keiser, essentiellement pour des raisons stylistiques. En revanche, l'attribution à un autre compositeur du XVII<sup>ème</sup> siècle tel que Nicolaus Bruhns ou Gottfried Keiser, le père de Reinhard Keiser, n'est pas encore avérée et cette question reste donc à ce jour non élucidée.

Recent musicological research tends to suggest that the *Markuspassion* is not the work of Reinhard Keiser, essentially for stylistic reasons. However, it has not yet proved possible to attribute it positively to any other contemporary composer, such as Nicolaus Bruhns, or to Gottfried Keiser, Reinhard's father, and so its paternity is currently uncertain.

Die Ergebnisse jüngster musikwissenschaftlicher Forschungen lassen, vor allem aus stilistischen Gründen, durchaus vermuten, dass Reinhard Keiser nicht der wirkliche Urheber der „Markuspassion“ ist. So wurden Komponisten aus dem 17. Jahrhundert wie etwa Nicolaus Bruhns oder auch Gottfried Keiser, Reinhard Keisers Vater, als eventuelle Autoren angeführt; ein eindeutiger Nachweis für diese Annahme wurde aber bisher nicht erbracht. Beim heutigen Stand der Dinge ist die Frage der Autorschaft daher letztlich offen.

1	<i>Jesus Christus ist um unser Missetat willen</i> (sonate et chœur)	1'51
2.	<i>Und da sie den Lobgesang gesprochen</i> (évangéliste, ténor et basse)	2'47
3.	<i>Will dich die Angst betreten</i> (aria soprano)	2'02
4.	<i>Und nahm zu sich Petrus und Jakobus</i> (évangéliste et basse)	1'53
5.	<i>Was mein Gott will</i> (choral)	1'23
6.	<i>Und kam und fand sie schlafend</i> (évangéliste et basse) <i>Und alsbald, da er noch redet</i> (évangéliste et alto)	3'20
7.	<i>Wenn nun der Leib wird sterben müssen</i> (aria ténor)	3'34
8.	<i>Die aber legten ihre Hände an ihn</i> (évangéliste et basse) <i>Und die Jünger verliessen ihn alle und flohen</i> (évangéliste) <i>Wir haben gehöret, dass er saget</i> (chœur) <i>Aber ihr Zeugnis stimmt noch nicht</i> (évangéliste, alto et basse) <i>Weissage uns</i> (chœur) <i>Und die Knechte schlugen ihn ins Angesicht</i> (évangéliste, soprano et ténor) <i>Wahrlich, du bist der einer</i> (chœur) <i>Er aber fing an sich zu verfluchen</i> (évangéliste et ténor)	8'14
9.	<i>Wein, ach, wein jetzt um die Wette</i> (aria ténor)	4'19
10.	<i>Sinfonia</i>	0'44
11.	<i>Und bald am Morgen</i> (évangéliste, ténor et basse)	1'06
12.	<i>Klaget nur, ihr Kläger hier</i> (aria alto)	1'53
13.	<i>Jesus aber antwortete nichts mehr</i> (évangéliste et ténor) <i>Kreuzige ihn</i> (chœur) <i>Pilatus aber sprach zu ihnen</i> (évangéliste et ténor) <i>Kreuzige ihn</i> (chœur)	2'11
14.	<i>O hilf, Christe, Gottes Sohn</i> (choral)	0'49
15.	<i>Sinfonia</i>	0'51



16. <i>Pilatus aber gedachte</i> (évangéliste)	3'51
<i>Gegrüßet seist du, der Juden König</i> (chœur)	
<i>Und schlugen ihm das Haupt</i> (évangéliste)	
17. <i>O süßes Kreuz, o Baum des Lebens</i> (aria basse)	2'04
18. <i>Und sie brachten ihn an die Stätte Golgatha</i> (évangéliste)	0'34
19. <i>O Golgatha! Platz herber Schmerzen</i> (aria soprano)	4'59
20. <i>Und da sie ihn gekreuzigt hatten</i> (évangéliste)	0'43
21. <i>Was seh' ich hier</i> (aria alto)	1'36
22. <i>Und es war oben über ihm geschrieben</i> (évangéliste)	6'36
<i>Pfui dich, wie fein zerbrichst du den Tempel</i> (chœur)	
<i>Desselbengleichen die Hohenpriester</i> (évangéliste)	
<i>Er hat andern geholfen</i> (chœur)	
<i>Und die mit ihm gekreuzigt waren</i> (évangéliste)	
<i>Eli, eli, lama asabthani</i> (arioso basse)	
<i>Das ist verdolmetschet</i> (évangéliste)	
<i>Siehe, er rufet den Elias</i> (chœur)	
<i>Da lief einer und füllet einen Schwamm</i> (évangéliste et alto)	
23. <i>Wenn ich einmal soll scheiden</i> (choral, alto)	2'32
24. <i>Seht, Menschenkinder</i> (aria soprano)	5'07
<i>Der Fürst der Welt erbleicht</i> (aria ténor)	
25. <i>Sinfonia</i>	1'40
26. <i>Und der Vorhang im Tempel zerriss</i> (évangéliste et alto)	2'32
27. <i>Dein Jesus hat das Haupt geneiget</i> (aria alto)	2'21
28. <i>Und er kaufte ein Leinwand</i> (évangéliste)	0'55
29. <i>O Traurigkeit, o Herzeleid</i> (choral)	4'59
<i>O selig ist zu dieser Frist</i> (chœur)	
<i>O Jesu du, mein Hilf und Ruh</i> (choral)	
<i>Amen</i> (chœur)	

**28 Rezitativ**

*Évangéliste:* Und er kaufte ein Leinwand und nahm ihn ab und wickelte ihn in die Leinwand und legte ihn in ein Grab, das war in einen Felsen gehauen, und wälzte einen Stein vor des Grabes Tür. Aber Maria Magdalena und Maria Joses schaueten zu, wo er hingelegt ward.

**29 Choral**

O Traurigkeit, o Herzeleid!  
Ist das nicht zu beklagen?  
Gott, des Vaters einig Kind,  
Wird ins Grab getragen.

**Chor**

O selig ist zu dieser Frist,  
Der dieses recht bedenket,  
Wie der Herr der Herrlichkeit  
Wird ins Grab gesenket.

**Choral**

O Jesu du, mein Hilf und Ruh,  
Ich bitte dich mit Tränen,  
Hilf, dass ich mich bis ins Grab  
Nach dir möge sehnen.

**Chor**

Amen.

**Récitatif**

*Évangéliste :* Joseph acheta un linceul, descendit Jésus de la croix, l'enveloppa dans le linceul et le déposa dans une tombe taillée dans le roc ; puis il roula une pierre contre l'entrée du tombeau. Cependant Marie de Magdala et Marie, mère de Josès, regardaient où on l'avait mis.

**Choral**

Ô tristesse, ô chagrin du cœur !  
Quelle chose déplorable :  
Le Fils unique de Dieu le Père  
Est mis au tombeau.

**Chœur**

Bienheureux, à ce moment-là,  
Celui qui médite comme il se doit  
La mise au tombeau  
Du Seigneur de gloire.

**Choral**

Ô Jésus, mon secours et mon repos,  
je te supplie en larmes  
de m'aider, pour que jusqu'à la tombe,  
je puisse aspirer vers toi.

**Chœur**

Amen.

**Recitative**

*Evangelist:* And Joseph bought a linen shroud, and taking him down, wrapped him in the linen shroud, and laid him in a tomb which had been hewn out of the rock; and he rolled a stone against the door of the tomb.  
Mary Magdalene and Mary the mother of Josès saw where he was laid.

**Chorale**

Oh sorrow, oh heartfelt anguish!  
Does this not call for lamentation?  
The only Son of God the Father  
is being laid in His tomb.

**Chorus**

Blessed is he who, at this moment,  
rightly considers  
how the Lord of Glory  
is laid in His tomb.

**Chorale**

O Jesus, my succour and comfort,  
I tearfully beseech you,  
help me, that until the grave  
I may ever yearn for you.

**Chorus**

Amen.

Enregistrement réalisé grâce au soutien de la Région Centre.

Co-produit par la Collégiale Saint-Martin à Angers et l'Abbaye de Fontevraud.

L'ENSEMBLE JACQUES MODERNE est porté par le Conseil Régional du Centre et soutenu par le Conseil Général d'Indre-et-Loire et la Ville de Tours. Il est aidé par le ministère de la culture et de la communication/direction régionale des affaires culturelles du Centre au titre de l'aide aux ensembles conventionnés. L'Ensemble Jacques Moderne est membre de la Fédération des Ensembles Vocaux et Instrumentaux Spécialisés (FEVIS).

GLI INCOGNITI est accueilli en résidence au Théâtre des Quatre Saisons à Gradignan. Cette collaboration a reçu l'aval du ministère de la culture et de la communication.

Remerciements : Imke Genée, Jean-Michel Mestre, Olivier Martin et les équipes de la collégiale Saint-Martin, Xavier Kawa-Topor et les équipes de l'Abbaye Royale de Fontevraud.

Enregistrement réalisé à l'Abbaye Royale de Fontevraud en avril 2014 / Prise de son, direction artistique, montage : Alban Moraud / Tableau couverture : Ecce Homo, Philippe de Champagne © RMN-Grand Palais (musée de Port-Royal des Champs), photo : Hervé Lewandowski / Conception et suivi artistique : René Martin, François-René Martin et Christian Meyrignac / Design : Jean-Michel Bouchet LMY&R Portfolio / Réalisation digipack : saga.illico / Fabriqué par Sony DADC Austria / © & © 2015 MIRARE, MIR 254 - [www.mirare.fr](http://www.mirare.fr)